

MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM139

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM139 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

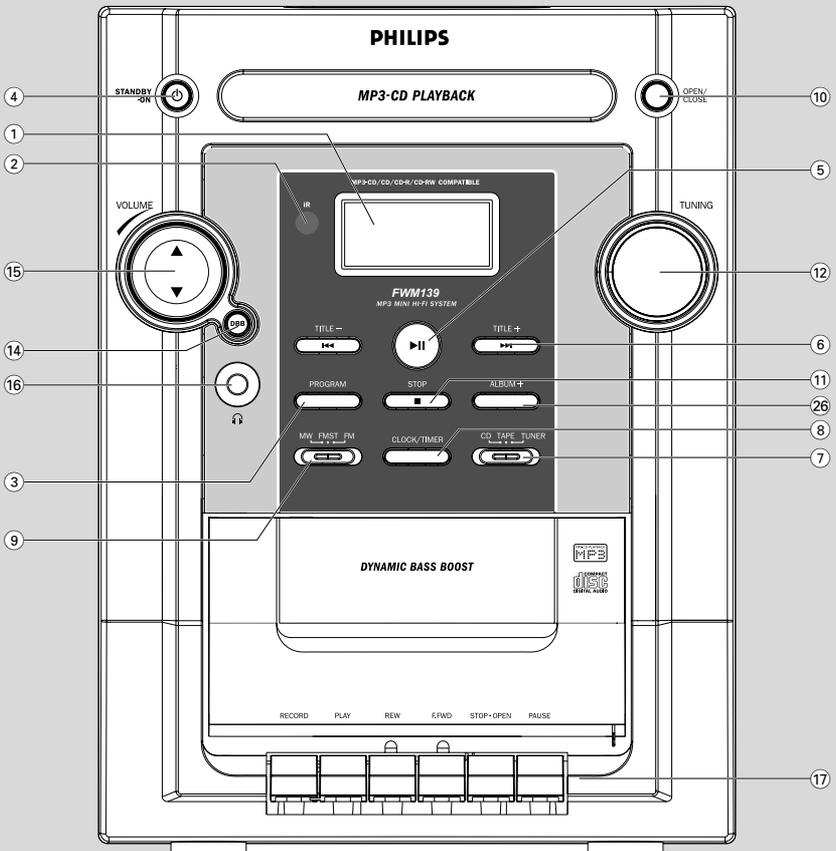
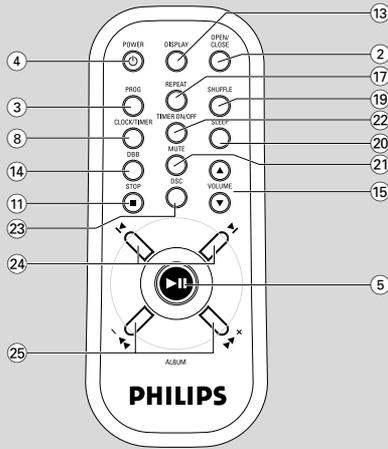
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasassa.

English ----- 6

Français ----- 21

Español ----- 36

Deutsch ----- 51

Nederlands ----- 66

Italiano ----- 81

Svenska ----- 96

Dansk ----- 111

Suomi ----- 126

Português ----- 141

Ελληνικά ----- 156

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Généralités

Accessoires livrés avec l'équipement	22
Informations relatives à l'environnement	22
Informations relatives à la sécurité	22

Préparatifs

Connexions arrière	23
Installation des piles dans la télécommande	24

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	25
---	----

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	26
Attente automatique avec économie d'énergie	26
Réglage de volume et de tonalité	26

Utilisation du lecteur de CD/MP3

Lecture d'un CD	27
Sélection d'une autre plage	27
Recherche d'un passage au sein d'une plage	27
Lecture d'un CD MP3	27-28
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	28
Programmation des plages	28
Effacement du programme	28

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	29
---------------------------------------	----

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette	30
Généralités sur l'enregistrement	30
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD	30
Enregistrement de la radio	31

Entretien

Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge	32
Réglage du temporisateur	32
Activation et désactivation de la temporisateur	32
Activation et désactivation de SLEEP	33

Spécifications

Depannage

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.



Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

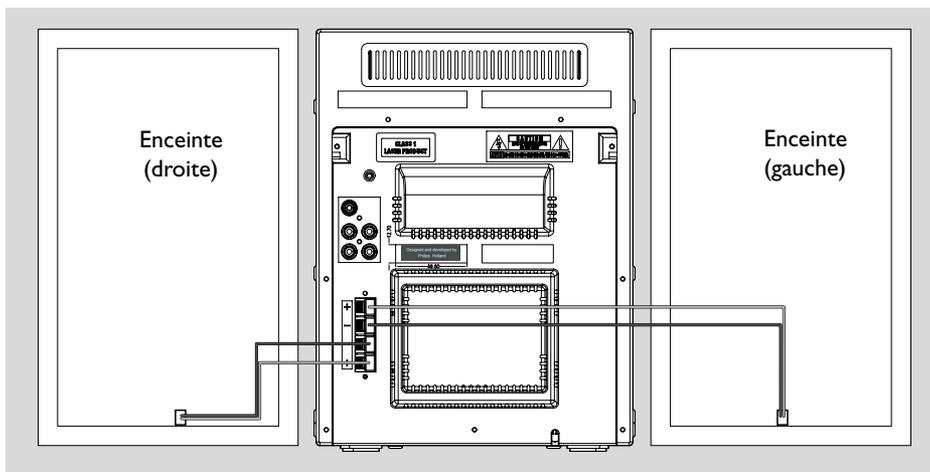
Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.



**Be responsible
Respect copyrights**

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

(A) Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

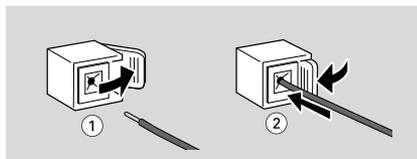
AVERTISSEMENT!

- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

(B) Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "R" et enceinte de droite aux prises "L". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



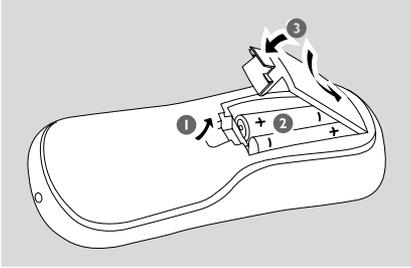
- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles (type R03 ou AAA) dans la télécommande en respectant la polarité indiquée par les symboles "+" et "-" dans le logement.



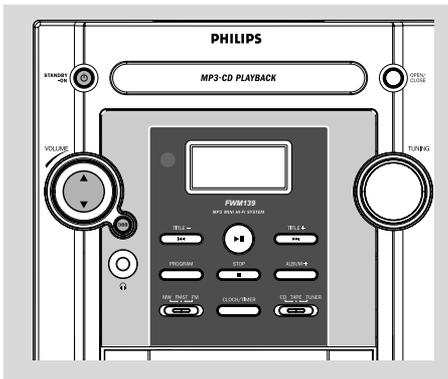
ATTENTION!

- **Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.**
- **Ne mélangez pas des piles usagées, neuves ou de marques différentes.**
- **Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.**

Commandes d'équipement et de télécommande

- ① **LCD Display**
– information sur le fonctionnement de l'appareil.
- ② **iR SENSOR**
– détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- ③ **PROGRAM (PROG)**
pour CD programmation des plages et revue du programme.
- ④ **STANDBY-ON (POWER)**
– pour position d'attente/ allumer l'équipement.
- ⑤ **▶||**
pour CD/MP3 . démarrage ou pause de lecture CD.
- ⑥ **TITILE-/+ ◀◀ / ▶▶**
pour CD/MP3 . permet de passer au début de la piste en cours/précédente/ suivante.
(Maintenez enfoncée la touche) recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.
pour clock/timer réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ⑦ **Sélecteur de source (CD/TAPE/TUNER)**
– sélection de mode pour CD/TAPE/TUNER.
- ⑧ **CLOCK/TIMER**
– permet de régler l'horloge ou la fonction d'arrêt programmé.
- ⑨ **Sélecteur de gamme (MW/FMST/FM)**
pour Tuner permet de sélectionner la gamme d'ondes : MW, FM (stéréo) ou FM (mono).
- ⑩ **OPEN/CLOSE**
– **ouvre/ ferme la porte de CD.**
- ⑪ **STOP ■**
pour CD/MP3 . arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.
- ⑫ **TUNING**
– réglage des émetteurs radio.
- ⑬ **DISPLAY**
– affiche l'heure.
- ⑭ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
– valorisation des basses.
- ⑮ **VOLUME ▲/▼**
– réglage de volume.
- ⑯ **🎧**
– connexion des écouteurs.
- ⑰ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE**
RECORD ● démarrage d'enregistrement.
PLAY ▶ démarrage de lecture.
REW ◀◀ / F.FWD ▶▶ rebobinage/ avance rapide de cassette.
STOP•OPEN ■▲ arrêt de cassette; ouverture du compartiment cassette.
PAUSE || pause d'enregistrement ou de lecture.
- ⑱ **REPEAT**
pour CD/MP3 . répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.
- ⑲ **SHUFFLE**
pour CD/MP3 . lecture de CD dans un ordre quelconque.
- ⑳ **SLEEP**
– activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.
- ㉑ **MUTE**
– interrompt et reprend la reproduction du son.
- ㉒ **TIMER ON/OFF**
– permet d'activer/de désactiver l'arrêt programmé.
- ㉓ **DSC (Digital Sound Control)**
– valorisation des caractéristiques de tonalité: CLASSIC/JAZZ/POP/ROCK.
- ㉔ **◀/▶**
pour CD/MP3 . permet de passer au début de la piste en cours/précédente/ suivante.
pour CD/MP3 . (Maintenez enfoncée la touche) recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.
pour clock/timer réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ㉕ **ALBUM-/+ ◀▶**
pour MP3 sélectionne un album.
- ㉖ **ALBUM+**
pour MP3 permet de sélectionner l'album précédent.

Fonctions de base



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY-ON** (POWER) de la télécommande.
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.

Pour mettre l'équipement en position d'attente

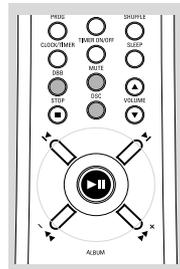
- Appuyez sur **STANDBY-ON** (POWER) de la télécommande.
→ Le volume (jusqu'au niveau 15 au maximum), les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du sintoniseur sont mémorisés.

Attente automatique avec économie d'énergie

Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 30 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

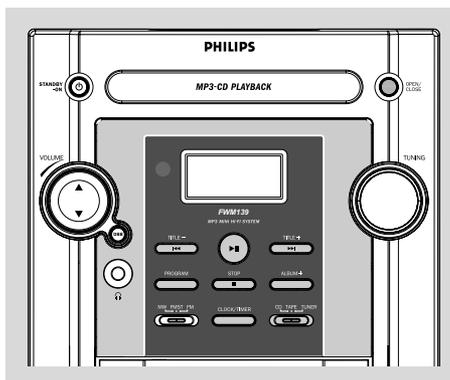
Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez le bouton **VOLUME** ▲/▼ pour baisser ou pour augmenter le volume de l'appareil.
→ L'affichage indique le niveau de volume $\hat{u}\sigma\hat{z}$ et un chiffre de 0-40.



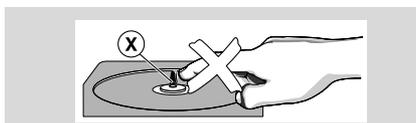
- 2 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
→ L'affichage indique: **DBB** lorsque DBB est mis en service.
- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: CLASSIC, JAZZ, POP ou ROCK.
- 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
→ La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.

- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
 - régler les commandes de volume;



IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles) et MP3 CD.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur; ne sont par contre pas compatibles.
- 1 Déplacez le sélecteur de source pour sélectionner la source **CD**.
 - 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** de l'appareil pour ouvrir le compartiment du CD.
→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
 - 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le clapet.
→ **READY** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD. Le nombre total de pistes et le temps de lecture (ou le nombre total d'albums et de pistes pour les disques MP3) sont indiqués.
 - 4 Appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.
→ Le numéro de la piste actuelle, suivi du temps de lecture écoulé, est affiché pendant la lecture du disque.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶▶**. Appuyez une nouvelle fois sur **▶▶** pour reprendre la lecture.
→ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.

- 6 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **STOP**.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TAPE, TUNER**.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.

Sélection d'une autre page

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **TITILE-/+** **◀◀** ou **▶▶** (**◀/▶** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de page désiré apparaisse à l'affichage.
- Appuyer sur **▶▶** pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage au sein d'une page

- 1 Maintenez enfoncée **TITILE-/+** **◀◀** ou **▶▶** (**◀/▶** de la télécommande).
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **TITILE-/+** **◀◀** ou **▶▶** (**◀/▶** de la télécommande) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Lecture d'un CD MP3

- 1 Chargez un CD MP3.
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
→ Le message "xx xx" s'affiche. xx correspond au numéro de l'album en cours et xx au numéro de la piste en cours de lecture.
- 2 Appuyez sur **ALBUM+** (**ALBUM-/+** **◀◀/▶▶** de la télécommande) pour sélectionner l'album de votre choix.

Utilisation du lecteur de CD/MP3

3 Appuyez sur **TITILE-/+** **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶** de la télécommande) pour sélectionner le titre désiré.

→ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur **TITILE-** **◀◀** (**◀** de la télécommande) ou la dernière piste d'un album en appuyant sur **TITILE+** **▶▶** (**▶** de la télécommande).

4 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture.

Format de CD MP3 acceptés :

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Nombre maximum de titres : 511 (en fonction de la longueur du nom de dossier)
- Nombre maximum d'albums : 99
- Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture.

REPEAT lit la plage en cours de façon continue

REPEAT ALL ... pour répéter le CD total/ programme

SHUF plages du CD total sont lues en ordre quelconque.

SHUF et REPEAT ALL plages du CD total/ programme sont lues en ordre quelconque

1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.

3 Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** sur la télécommande jusqu'à ce que les modes SHUFFLE/REPEAT disparaissent.

● Vous pouvez également appuyer **STOP** ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 plages.

1 Appuyez sur **PROGRAM** (**PROG** de la télécommande) pour commencer la programmation.

2 Utilisez **TITILE-/+** **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶** de la télécommande) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.

→ Le numéro de la piste sélectionnée et **PROG** clignotent sur l'afficheur.

3 Appuyez sur **PROGRAM** (**PROG** de la télécommande) pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.

4 Répétez les points **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.

5 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **▶II**

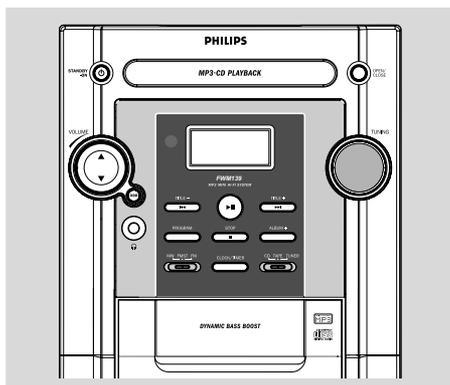
Remarque:

– *Vous pouvez, si vous le souhaitez, ajouter d'autres pistes au programme actuel. Assurez-vous que vous êtes sur la position STOP et que vous n'avez pas dépassé 20 pistes.*

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **STOP** ■ une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **STOP** ■ deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD; → **PROG** disparaît de l'affichage.



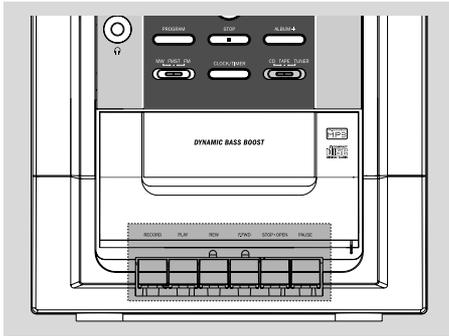
Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Déplacez le sélecteur de source pour sélectionner la source **TUNER**.
→ **TUNER** est affiché brièvement.
- 2 Déplacez le sélecteur de gamme pour sélectionner une gamme d'ondes : MW, FM (mono) ou FMST (stéréo).
- 3 Réglez le bouton de contrôle **TUNING** sur la fréquence radio souhaitée.

Remarque:

– L'appareil est doté d'une antenne MW intégrée et d'une antenne FM fixe. Pour bénéficier d'une réception MW optimale, déplacez l'appareil jusqu'à trouver la meilleure intensité de signal. Pour bénéficier d'une réception FM optimale, déployez entièrement l'antenne FM et modifiez-en la position jusqu'à trouver la meilleure intensité de signal.

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement



Lecture d'une cassette

- 1 Déplacez le sélecteur de source pour sélectionner la source **TAPE**.
→ L'afficheur indique **TAPE** pendant le fonctionnement en mode cassette.
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
→ Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 4 Appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.
- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- 6 Appuyez sur **REW ◀◀** ou **FFWD ▶▶** pour embobiner à vitesse rapide la cassette.
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour arrêter la cassette.

Remarque:

- Pendant la lecture, les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la cassette.
- Lors de l'avance rapide, les touches restent enfoncées à la fin de la cassette.

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour l'enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement optimal est défini automatiquement. Le fait de régler les commandes de VOLUME ou DBB n'a aucun effet sur l'enregistrement en cours.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Déplacez le sélecteur de source pour sélectionner la source **CD**.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de page de programme.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD ●** pour commencer l'enregistrement.
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée **REW** ◀ ou **F.FWD** ▶.
 - Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur **▶II**.
 - L'enregistrement démarrera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD** ●.
- 6 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE** II celle-ci a été activée.
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■ ▲ pour arrêter l'enregistrement.

Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **RECORD** ● pour commencer l'enregistrement.
- 5 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE** II si celle-ci a été activée.
- 6 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■ ▲ pour arrêter l'enregistrement.

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

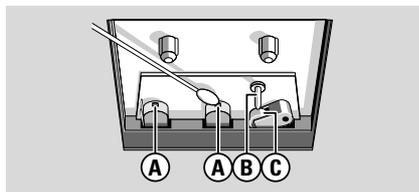


Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

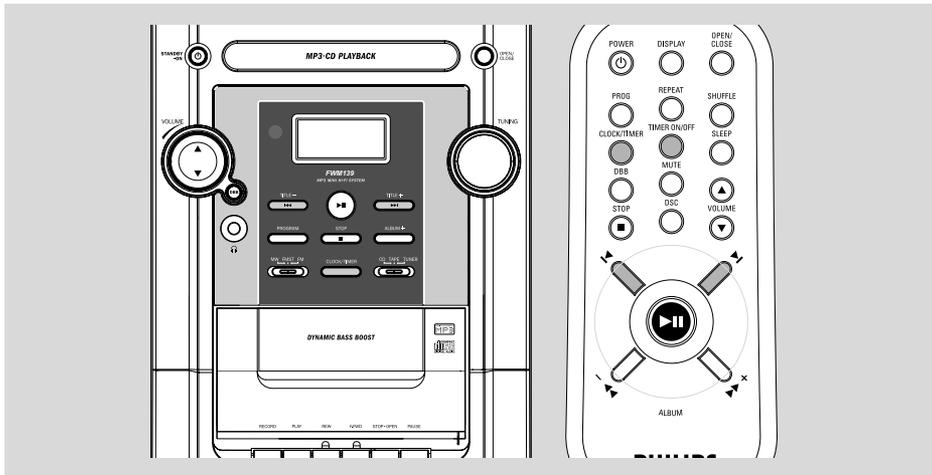
- Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

Horloge/Temporisateur



Réglage d'horloge

- 1 Quel que soit le mode, appuyez deux fois sur **CLOCK/TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **TITILE-/+ <<< / >>>** (<< / >> de la télécommande) pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK/TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **TITILE-/+ <<< / >>>** (<< / >> de la télécommande) pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour confirmer l'heure.

Remarque:

– Si l'horloge n'a pas été réglée, 0:00 s'affiche.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 7 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.

- 1 Dans le mode actif, maintenez **CLOCK/TIMER** enfoncé pendant plus de 2 secondes.
- 2 Appuyez sur **TITILE-/+ <<< / >>>** (<< / >> de la télécommande) pour sélectionner une source de son.
- 3 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour confirmer.
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 4 Appuyez sur **TITILE-/+ <<< / >>>** (<< / >> de la télécommande) pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER ON/OFF**.
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème

Solution

UTILISATION DU LECTEUR DE CD

"No disc" s'affiche.

- Introduisez un disque.
- Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.
- Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.
- Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".

RECEPTION RADIO

Mauvaise réception radio.

- Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
- Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
- Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.

GÉNÉRALITÉS

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/-).
- Remplacez les piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

Le temporisateur ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.
- Appuyez sur **TIMER ON/OFF** pour mettre le temporisateur en marche.
- Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.

Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
-